

## Διδακτικό Σενάριο δίγλωσσης συνδιδασκαλίας (CLIL)

### 1. ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ

**Τίτλος διδακτικού σεναρίου:**

**«Με λένε Μαλάλα»: Διεκδικώντας το δικαίωμα στην εκπαίδευση χωρίς  
διακρίσεις»**

**Συντάκτες:** Χρηστώφ Πέτρος (ΠΕ 06), Γοντικάκης Ζαχαρίας (ΠΕ 02)

**Βαθμίδα – Τάξη:** Β΄ Λυκείου

**Γνωστικά αντικείμενα:** Αγγλικά, Νεοελληνική Γλώσσα και Λογοτεχνία

**Θεματικές Ενότητες:** Αγγλικά (Ανθρώπινα δικαιώματα και κοινωνικά ευάλωτες ομάδες), Νεοελληνική Γλώσσα και Λογοτεχνία (στερεοτυπικές αντιλήψεις)

**Χρονική διάρκεια:** 3 διδακτικές ώρες (1 ώρα στο μάθημα Αγγλικών και 2 ώρες συνδιδασκαλία Ν. Γλώσσας – Λογοτεχνίας και Αγγλικών)

#### **Σκοπός διδακτικού σεναρίου**

Σκοπός του διδακτικού σεναρίου είναι η ανάδειξη των αξιών για τις οποίες αγωνίστηκε η Μαλάλα, ο προβληματισμός γύρω από το δικαίωμα στην εκπαίδευση και η βιωματική ανταπόκριση των μαθητών σε ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω της αγγλικής και ελληνικής γλώσσας.

#### **Σύνδεση με Πρόγραμμα Σπουδών**

Σύμφωνα με το ισχύον Πρόγραμμα Σπουδών της Νεοελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας (ΦΕΚ 4402/τ. Β΄/23-09-2021), οι στερεοτυπικές αντιλήψεις σχετικά με τα φύλα και τα ανθρώπινα δικαιώματα εντάσσονται στις υπό πραγμάτευση θεματικές ενότητες του μαθήματος. Αντίστοιχα, σύμφωνα με το Πρόγραμμα Σπουδών της Αγγλικής Γλώσσας (ΦΕΚ 143/Β/18-1-2023), τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι κοινωνικά ευάλωτες ομάδες αποτελούν θεματική ενότητα του μαθήματος.

### **Προσδοκώμενα μαθησιακά αποτελέσματα**

Με την υλοποίηση του διδακτικού σεναρίου προσδοκείται ότι οι μαθητές και οι μαθήτριες:

#### **Ως προς τη γνώση:**

- Θα γνωρίσουν τα γεγονότα της απόπειρας δολοφονίας της Μαλάλα και τη δράση της για τη διασφάλιση του δικαιώματος των γυναικών στην εκπαίδευση.
- Θα κατανοήσουν το κοινωνικοπολιτικό πλαίσιο στο Πακιστάν (φονταμενταλισμός, Ταλιμπάν, κοινωνικός αποκλεισμός γυναικών).

#### **Ως προς την κατανόηση:**

- Θα συνειδητοποιήσουν την αντίθεση ανάμεσα στην έλλειψη πρόσβασης στη γνώση και τη σύγχρονη «πίεση» για μελέτη.
- Θα ερμηνεύσουν συμβολισμούς του κειμένου.

#### **Ως προς τις δεξιότητες:**

- Θα παραγάγουν κριτικό και δημιουργικό λόγο (δημιουργία κόμικς, αφίσας, συγγραφή διαλόγων, σύνταξη άρθρου) για κοινωνικά ζητήματα.
- Θα καλλιεργήσουν τον γλωσσικό τους κώδικα και στα δύο γνωστικά αντικείμενα (Αγγλικά-Ελληνικά).
- Θα αναπτύξουν συνεργατικές δεξιότητες μέσω θεατρικών τεχνικών («Ανακριτική καρέκλα», «Διάδρομος συνείδησης»).

#### **Προαπαιτούμενες γνώσεις / δεξιότητες**

- Βασικές γνώσεις αγγλικής γλώσσας.
- Συνεργατικές δεξιότητες για την εύρυθμη λειτουργία των ομάδων.

#### **Διδακτική Μεθοδολογία**

Εφαρμόζεται η μέθοδος **CLIL (Content and Language Integrated Learning)**, καθώς η αγγλική γλώσσα δεν προσεγγίζεται ως αυτοσκοπός, αλλά ως εργαλείο για την κατανόηση ενός κοινωνικού θέματος και την επεξεργασία αυθεντικού υλικού (ομιλίες, κείμενα) με σκοπό την παραγωγή νοήματος. Παράλληλα, ακολουθείται ο

κατευθυνόμενος διάλογος και η **ομαδοσυνεργατική μέθοδος** στη βάση της **Διαφοροποιημένης Διδασκαλίας** (ανάλογα με το προφίλ κάθε μαθητή/-τριας).

### **Πορεία Διδασκαλίας**

#### **Α΄ ΦΑΣΗ (1η διδακτική ώρα)**

- Κατά την πρώτη φάση η διδασκαλία διεξάγεται στα αγγλικά. Ο εκπαιδευτικός κάνει μια σύντομη εισαγωγή στο θέμα, τον τόπο, τον χρόνο, το κοινωνικό πλαίσιο και προβάλλει στον διαδραστικό πίνακα [βίντεο](#) που αναφέρεται στην επίθεση που δέχτηκε η Μαλάλα Γιουσαφζάι από τους Ταλιμπάν. (6 λεπτά)
- Στη συνέχεια, οι μαθητές/-τριες μελετούν απόσπασμα από το έργο «Με λένε Μαλάλα». Το κείμενο σκιαγραφεί την προσωπικότητά της, αναφέρεται στο οικογενειακό και κοινωνικό της περιβάλλον και κορυφώνεται με την αναφορά στην απόπειρα δολοφονίας εναντίον της. (10 λεπτά)
- Οι μαθητές/-τριες υλοποιούν ποικίλες δραστηριότητες, όπως περιγράφονται στο σχετικό Φύλλο Εργασίας:
  - 1) Απαντούν ατομικά σε κλειστού τύπου ερωτήσεις κατανόησης του κειμένου.
  - 2) Παράγουν, εργαζόμενοι/-ες σε δυάδες (ανά θρανίο), κριτικό λόγο και συμμετέχουν σε σύντομες δραστηριότητες δημιουργικής γραφής. (10 λεπτά)
- Έπειτα, οι μαθητές/-τριες, χωρισμένοι/-ες σε ομάδες, καλούνται να προβληματιστούν πάνω σε μια αντιφατική στάση απέναντι στην εκπαίδευση: απ' τη μία, οι άνθρωποι σε ορισμένα κράτη υφίστανται φυλακίσεις και βασανισμούς διεκδικώντας το δικαίωμα στην εκπαίδευση και, απ' την άλλη, οι νέοι στον δυτικό κόσμο αισθάνονται ότι δέχονται πίεση για περισσότερες σπουδές. (17 λεπτά)
- Τέλος, ο εκπαιδευτικός αναθέτει στους μαθητές και τις μαθήτριες μια εργασία για το σπίτι (συγγραφή άρθρου ή διαδικτυακή έρευνα για το γεγονός της 9<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 2012 -απόπειρα δολοφονίας Μαλάλα).

#### **Β΄ ΦΑΣΗ: (2η και 3η διδακτική ώρα)**

Κατά τη β΄ φάση του σεναρίου, η διδασκαλία διεξάγεται συνεργατικά από τους εκπαιδευτικούς των κλάδων ΠΕ02 και ΠΕ 06 στα ελληνικά και τα αγγλικά, ανάλογα με τη δραστηριότητα.

## 2η διδακτική ώρα

- Αρχικά, προβάλλεται απόσπασμα από την [ομιλία](#) της Μαλάλα κατά την απονομή βραβείου Νόμπελ. Οι μαθητές/-τριες εντοπίζουν ατομικά λέξεις-κλειδιά στα αγγλικά σχετικές με το όραμα και τα εμπόδια υλοποίησής του. Έπειτα, επισημαίνουν κοινές αναφορές στο βίντεο και στο απόσπασμα που πραγματεύτηκαν στα αγγλικά. (6 λεπτά)
- Στη συνέχεια, γράφουν πάνω στο περίγραμμα της Μαλάλα τις ελπίδες, τις αξίες, τις ανησυχίες και τους φόβους της (είτε στα ελληνικά είτε στα αγγλικά) και έξω από το περίγραμμα τις σκέψεις των άλλων για τη Μαλάλα. (8 λεπτά)
- Έπειτα, οι μαθητές και οι μαθήτριες χωρίζονται σε έξι (6) ομάδες. Δίνεται σε φωτοτυπία ένα απόσπασμα από το βιβλίο της Μαλάλα στα ελληνικά και καλούνται να απαντήσουν σε ερωτήσεις ερμηνευτικού και κριτικού περιεχομένου. (15 λεπτά)
  - Ομάδα Α: Η αντίθεση εσωτερικού / εξωτερικού χώρου
  - Ομάδα Β: Το παράδοξο του ανήλικου συνοδού
  - Ομάδα Γ: Ο «προφητικός» λόγος του πατέρα
  - Ομάδα Δ: Τα πρότυπα της Μαλάλα
  - Ομάδα Ε: Υπέρβαση κοινωνικών στερεοτύπων
  - Ομάδα Στ: Οι συμβολισμοί του όρους Ελούμ και των χαρταετών
- Τέλος, γίνεται η παρουσίαση μέρους των εργασιών. (6 λεπτά)

## 3η διδακτική ώρα

- Γίνεται η παρουσίαση των υπόλοιπων εργασιών. (6 λεπτά)
- Οι μαθητές/-τριες παρακολουθούν βίντεο με απόσπασμα από τη [συνέντευξη](#) της Μαλάλα στον Rich Roll. Ακολουθεί συζήτηση επί του περιεχομένου. (8 λεπτά).
- Έπειτα, υλοποιούν ομαδοσυνεργατικές δραστηριότητες δημιουργικής γραφής διαφοροποιημένες ανάλογα με το μαθησιακό τους προφίλ. (10 λεπτά)
  - Δημιουργία αφίσας εμπνευσμένη από το βιβλίο, την ομιλία της κατά την απονομή του βραβείου Νόμπελ και τη συνέντευξη στον Rich Roll.
  - «Ανακριτική καρτέκλα»: Ένας μαθητής υποδύεται τον επίδοξο δολοφόνο. Τα υπόλοιπα μέλη της ομάδας τού θέτουν ως ανακριτές ή δημοσιογράφοι ερωτήματα στα ελληνικά ή αγγλικά.
  - Συνομιλία με τη Μαλάλα

- Θεατρική τεχνική «Διάδρομος συνείδησης»: «Το δίλημμα της Μαλάλα»: *Να σιωπήσω και να περιμένω να πεθάνω ή να μιλήσω και μετά να πεθάνω;*
- Θεατρική τεχνική «Διάδρομος συνείδησης»: *Παράδοση και κοινωνική αποδοχή ή ανεξαρτησία και αμφισβήτηση;*
- Γίνεται η παρουσίαση των εργασιών. (12 λεπτά)
- Οι μαθητές προσθέτουν στο περίγραμμα της Μαλάλα με διαφορετικό χρώμα νέες σκέψεις που προέκυψαν μετά τις δραστηριότητες. (4 λεπτά)
- Το διδακτικό σενάριο ολοκληρώνεται αναστοχαστικά, με ένα κριτικό ερώτημα: Πώς η προσωπική εμπειρία του πυροβολισμού μετατράπηκε σε παγκόσμια έκκληση για την διασφάλιση του δικαιώματος στη μόρφωση των γυναικών; (3 λεπτά)

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

## WORKSHEET

### 'I AM MALALA': LIFE, LEARN, LEGACY

**Read the following text and answer the questions in Activities 1 & 2.**

"Like my father I've always been a daydreamer, and sometimes in lessons my mind would drift, and I'd imagine that on the way home a terrorist might jump out and shoot me on those steps. I wondered what I would do. Maybe I'd take off my shoes and hit him, but then I'd think if I did that there would be no difference between me and a terrorist. It would be better to plead, 'OK, shoot me, but first listen to me. What you are doing is wrong. I'm not against you personally, I just want every girl to go to school.' I wasn't scared but I had started making sure the gate was locked at night and asking God what happens when you die. I told my best friend Moniba everything. We'd lived on the same street when we were little and been friends since we were toddlers and we shared everything, Justin Bieber songs and Twilight movies, the best face-lightening creams. Her dream was to be a fashion designer although she knew her family would never agree to it, so she told everyone she wanted to be a doctor. It's hard for girls in our society to be anything other than teachers or doctors if they can work at all. I was different – I never hid my desire when I changed from wanting to be a doctor to wanting to be an inventor or a politician. Moniba always knew if something was wrong. 'Don't worry,' I told her. 'The Taliban have never come for a small girl.' When our bus was called, we ran down the steps. The other girls all covered their heads before emerging from the door and climbing up into the back. The bus was actually what we call a dyna, a white Toyota TownAce truck with three parallel benches, one along either side and one in the middle. It was cramped with twenty girls and three teachers. I was sitting on the left between Moniba and a girl from the year below called Shazia Ramzan, holding our exam folders to our chests and our school bags under our feet. After that it is all a bit hazy. I remember that inside the dyna it was hot and sticky. The cooler days were late coming and only the faraway mountains of the Hindu Kush had a frosting of snow. The back where we sat had no windows, just thick plastic sheeting at the sides which flapped and was too yellowed and dusty to see through. All we could see was a little stamp of open sky out of the back and glimpses of the sun, at that time of day a yellow orb floating in the dust that streamed over everything. I remember that the bus turned right off the main road at the army checkpoint as always and rounded the corner past the deserted cricket ground. I don't remember any more. In my dreams about the shooting my father is also in the bus and he is shot with me, and then there are men everywhere and I am searching for my father. In reality what happened was we suddenly stopped. On our left was the tomb of Sher Mohammad Khan, the finance minister of the first ruler of Swat, all overgrown with grass, and on our right the snack factory. We must have been less than 200 metres from the checkpoint. We couldn't see in front, but a young man in light-coloured clothes had stepped into the road and waved the van down. 'Is this the Khushal School bus?' he asked our driver. Usman Bhai Jan thought this was a stupid

question as the name was painted on the side. ‘Yes,’ he said. ‘I need information about some children,’ said the man. ‘You should go to the office,’ said Usman Bhai Jan. As he was speaking another young man in white approached the back of the van. ‘Look, it’s one of those journalists coming to ask for an interview,’ said Moniba. Since I’d started speaking at events with my father to campaign for girls’ education and against those like the Taliban who want to hide us away, journalists often came, even foreigners, though not like this in the road. The man was wearing a peaked cap and looked like a college student. He swung himself onto the tailboard at the back and leaned in right over us. ‘Who is Malala?’ he demanded. No one said anything, but several of the girls looked at me. I was the only girl with my face not covered. That’s when he lifted up a black pistol. I later learned it was a Colt 45. Some of the girls screamed. Moniba tells me I squeezed her hand. My friends say he fired three shots, one after another. The first went through my left eye socket and out under my left shoulder. I slumped forward onto Moniba, blood coming from my left ear, so the other two bullets hit the girls next to me. One bullet went into Shazia’s left hand. The third went through her left shoulder and into the upper right arm of Kainat Riaz. My friends later told me the gunman’s hand was shaking as he fired. By the time we got to the hospital my long hair and Moniba’s lap were full of blood. Who is Malala? I am Malala and this is my story”.

### **Activity 1: Read the text and answer the question**

1. “Dyna” is a  
a) passenger car      b) comfortable bus      c) specially modified truck
2. Bhai Jan is a  
a) male teacher      b) funny person      c) serious security guard
3. There is a name of an American artist in the text  
a) True      b) False      c) not mentioned
4. Malala was shot with three bullets through her left eye socket  
a) True      b) False      c) not mentioned
5. Malala was targeted because she was  
a) beautiful      b) intelligent      c) known for her activities

### **Activity 2: Pair work**

Task A. Write the conversation for a cartoon in five frames where the fellow students of Malala in the bus prevent and stop the attack in the bus in a non violent way to be used in a graphic novel.

(Optional -draw the frames to create a part of a graphic novel)

Task B. Imagine Malala is with us in this classroom right now. What do you think she will talk to you about? Guess two things she will talk about. Answer in 35 words.

Task C. How do you think her life would have been if the attack hadn't occurred?

Task D. How will the story started here end according to your opinion?

Task E. Give the book an alternative title up to five words, justify your rationale in a sentence up to 35 words. The title is not counted.

### **Activity 3: Class discussion**

Discuss in groups: Analyze the following topic and express your opinion: People have been punished, imprisoned, tortured or even persecuted because of their desire for learning in some countries or during political regimes throughout history. This comes in contrast with the pressure you receive for more studies nowadays as contemporary teenager students.

### **Activity 4: Homework assignment**

(Optional Research can be done in computer laboratory)

Do one of the tasks below:

Task A. Write an article up to 180 words to be published on a blog for teenagers for a similar story throughout the world and history where people are obstructed from the right for education or reading books of their choice. (i.e. Krifo scholio- Κρυφό σχολειό in Greece, Arrests of intellectuals during Dictatorship period in Greece or Chile during Pinochet or in Nazi Germany or during Communism era).

Task B. Research online news media dated back on October 9<sup>th</sup> 2012 and write a report on the reaction of world that time.

## ΑΤΟΜΙΚΟ ΦΥΛΛΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

### **Α΄ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ: Βίντεο: «Ομιλία Μαλάλα κατά την απονομή βραβείου Νόμπελ»**

1. Να αναζητήσετε στο βίντεο που παρακολουθήσατε λέξεις-κλειδιά που σχετίζονται με το όραμά της και τα εμπόδια που συναντά στην υλοποίησή του. Να καταγράψετε τις λέξεις-κλειδιά στα **αγγλικά**.

ΟΡΑΜΑ	ΕΜΠΟΔΙΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

2. Εντοπίζετε κοινές αναφορές στο παραπάνω βίντεο και στο απόσπασμα που πραγματευτήκατε στα αγγλικά; Να απαντήσετε στα **ελληνικά**.

---

---

---

---

3. Να εντοπίσετε ένα (1) εκφραστικό μέσο με το οποίο η Μαλάλα προσπαθεί να συγκινήσει το ακροατήριο και να το αξιολογήσετε ως προς την αποτελεσματικότητά του. **(στα ελληνικά)**

---

---

---

---

### **Β΄ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ: Το περίγραμμα της Μαλάλα**

1. Να σημειώσετε **μέσα στο περίγραμμα** της Μαλάλα τις ελπίδες, τις αξίες, τις ανησυχίες και τους φόβους της (είτε στα **ελληνικά** είτε στα **αγγλικά**).
2. Να καταγράψετε **έξω από το περίγραμμα** τις σκέψεις των **άλλων** για τη Μαλάλα (π.χ. της φίλης της, Moniba, που ονειρευόταν να γίνει σχεδιάστρια αλλά φοβόταν, του πατέρα της, αλλά και των Ταλιμπάν που θεωρούσαν τη δράση της Μαλάλα απειλή) (είτε στα **ελληνικά** είτε στα **αγγλικά**).







## ΟΜΑΔΟΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

**A. Να δημιουργήσετε μια αφίσα** εμπνευσμένη από το βιβλίο, την ομιλία της κατά την απονομή του βραβείου Νόμπελ και τη συνέντευξη στον Rich Roll.

### **B. «Ανακριτική καρτέλα»**

- Ένας μαθητής υποδύεται τον **επίδοξο δολοφόνο**.
- Τα υπόλοιπα μέλη της ομάδας τού θέτουν ως ανακριτές ή δημοσιογράφοι ερωτήματα στα **ελληνικά ή αγγλικά**. Στην δραστηριότητα μπορεί να συμμετάσχει και η υπόλοιπη τάξη, αν το επιθυμεί.
- Ο μαθητής που υποδύεται τον Ταλιμπάν απαντά στα **ελληνικά**, προσπαθώντας να εκφράσει τον φανατισμό και τον φόβο που περιγράφεται στο κείμενο.

### **Γ. Συνομιλία με τη Μαλάλα (στα ελληνικά)**

- Να συγγράψετε και να δραματοποιήσετε ένα σύντομο διάλογο με τη Μαλάλα.
- Προτείνεται:
  - ✓ να συζητήσετε μαζί της τη θέση που διατύπωσε: “I’d take off my shoes and hit him... but then no difference between me and a terrorist”.
  - ✓ να της μιλήσετε για τη δική σας «πίεση» για διάβασμα σε σχέση με τον δικό της αγώνα.

### **Δ. Θεατρική τεχνική «Διάδρομος»: «Το δίλημμα της Μαλάλα»: *Να σιωπήσω και να περιμένω να πεθάνω ή να μιλήσω και μετά να πεθάνω;***

- Τα μέλη της ομάδας χωρίζονται σε δύο υποομάδες. Η πρώτη αντιπροσωπεύει το πρώτο σκέλος του διλήμματος, η δεύτερη το δεύτερο. Μπορεί κάποιο μέλος να διατυπώσει και μια άλλη εναλλακτική πρόταση. Στην δραστηριότητα μπορεί να συμμετάσχει και η υπόλοιπη τάξη, αν το επιθυμεί. Οι προτάσεις διατυπώνονται στα **ελληνικά**.
- Μια μαθήτριά, η «Μαλάλα», περνά ανάμεσα από τα παιδιά και προβληματίζεται. Στο τέλος, ανακοινώνει την απόφασή της και την αιτιολογεί (στα **αγγλικά**).

### **Ε. Θεατρική τεχνική «Διάδρομος»: *Παράδοση και κοινωνική αποδοχή ή ανεξαρτησία και αμφισβήτηση;***

- Τα μέλη της ομάδας χωρίζονται σε δύο υποομάδες. Η πρώτη αντιπροσωπεύει τη «φωνή της παράδοσης» και της κοινωνικής αποδοχής. Η άλλη αντιπροσωπεύει τη «φωνή του πατέρα και της Μαλάλα», που αναζητούν την ανεξαρτησία και την υπέρβαση των κοινωνικών στερεοτύπων με κίνδυνο την επίκριση και την απόρριψη. Στην δραστηριότητα μπορεί να συμμετάσχει και η υπόλοιπη τάξη, αν το επιθυμεί. Οι προτάσεις διατυπώνονται στα **ελληνικά**.
- Μια μαθήτριά, η «Μαλάλα», περνά ανάμεσα από τα παιδιά και προβληματίζεται. Στο τέλος, ανακοινώνει την απόφασή της και την αιτιολογεί (στα **αγγλικά**).